



Syracuse University
in Florence



Università degli Studi di Firenze
Facoltà di Giurisprudenza
Facoltà di Scienze Politiche

Convegno internazionale **DIALOGO TRANSATLANTICO SULLA MIGRAZIONE**

Lunedì 23 e martedì 24 marzo 2009
Villa La Pietra – Palazzo Vecchio

<http://www.syr.fi.it/migration.php>

COMUNICATO STAMPA

Firenze –

L'immigrazione sta diventando un tema sempre più controverso nel discorso pubblico delle nostre democrazie, sia in Europa che negli Stati Uniti.

La **New York University**, la **Syracuse University in Florence**, le **Facoltà di Legge e di Scienze Politiche dell'Università di Firenze** e l'**Istituto Universitario Europeo** si sono consociati per organizzare un convegno internazionale sulla migrazione, chiamando studiosi ed esponenti della politica e del mondo dell'associazionismo a discutere sulle nuove sfide poste dai flussi migratori a governi e società civile su ambedue le sponde dell'Atlantico.

La sessione del 23 marzo esplorerà la complessa interrelazione fra politica nazionale e pratica locale in due aree critiche: l'istruzione e il mercato del lavoro. Questa giornata si concentrerà sui due casi specifici dell'Italia e degli Stati Uniti. "Le città sono il luogo dal quale possiamo cominciare per comprendere come le dinamiche dell'immigrazione sono percepite a livello umano. Sono un buon punto di partenza per comprendere il modo in cui l'immigrazione sta ridefinendo la società e per scambiarsi idee su come affrontare le nuove politiche a livello locale, mirate all'integrazione degli immigrati," commenta Ellyn Toscano, Direttore della New York University a Villa La Pietra. "Stiamo vivendo in un ambiente urbano molto complesso su ambedue le sponde dell'Atlantico. Mettendo insieme le nostre esperienze e le conoscenze di studiosi americani ed europei, pubblici amministratori e praticanti, possiamo contribuire a sviluppare degli approcci legislativi innovativi."

La sessione del 24 marzo si focalizzerà invece sulle politiche adottate dall'UE e dai singoli stati membri riguardo al tema dei diritti degli immigrati, con particolare attenzione alla diversità culturale, religiosa e linguistica. Lo scopo sarà quello di confrontare i diversi approcci in una prospettiva che vede la migrazione come un'occasione di crescita complessiva dei sistemi politici e delle società dei paesi europei. "La risposta alle sfide poste dalla migrazione rappresenta una cartina di tornasole per la qualità delle nostre democrazie", dichiara Debora Spini, docente della Syracuse University e membro del comitato organizzatore.

Il 23 marzo il convegno sarà ospitato a Villa La Pietra, sede fiorentina della New York University; e vedrà gli interventi di Ellyn Toscano, di Cristina Rodriguez, Marcelo M. Suárez-Orozco, e Muzaffar Chishti (New York University), Alessandro Simoni (Università di Firenze), Maurice Crul (Università di Amsterdam), Maurizio Ambrosini (Università di Milano), Carla Rinaldi e Deanna Margini (Reggio Children, Reggio Emilia), del Sindaco di Reggio Emilia, Graziano Delrio, e dell'Assessore per la Coesione Sociale, sempre del Comune di Reggio Emilia, Franco Corradini. Moderatori: Ruth Rubio-

Marín, Can Aybek e David White (Istituto Universitario Europeo). La giornata si concluderà poi all'Istituto Universitario Europeo, con la prolusione di Philippe Fargues, Direttore del Programma Migrazione del Centro Robert Schuman.

Il 24 marzo il convegno si sposterà nel Salone de' Dugento di Palazzo Vecchio e vedrà la collaborazione di Europedirect e dell'Università di Firenze. I lavori verranno aperti da Riccardo Nencini, Assessore del Comune di Firenze per i programmi UE, da Barbara Deimling, Direttrice della Syracuse University in Florence, e da Pier Virginio Dastoli, Direttore della Rappresentanza in Italia della Commissione Europea, sotto la presidenza di Furio Cerutti dell'Università di Firenze.

Interverranno poi Rainer Bauböck (Istituto Universitario Europeo), Ettore Recchi (Università di Firenze), Paul Blokker e Debora Spini (Syracuse University in Florence), Ferruccio Pastore (CESPI, Roma), Ewa Morawska (University of Essex), Samim Akgönül (Syracuse University in Strasbourg). Chiuderà la giornata una tavola rotonda, animata da Raffaele Palumbo di Controradio, a cui parteciperanno Piero Luigi Vigna, ex Procuratore Nazionale Antimafia, Danilo Rocca, dell'INCA Immigrati CGIL, Mario Casari, dell'Associazione Genitori Scuola "Di Donato" di Roma, Dede Mehilli, vice Presidente del Consiglio degli stranieri del Comune di Firenze, Iramar Amaral, Presidente della Fondazione Victoria Regia di Roma, Lucia De Siervo, Assessore alle politiche dell'accoglienza e dell'integrazione del Comune di Firenze.

Gli interventi del 23 marzo saranno in italiano ed in inglese, con servizio di traduzione di simultanea, mentre tutti gli interventi del 24 marzo, eccetto la tavola rotonda (in italiano), saranno in inglese.

L'ingresso è libero, ma per la giornata di Lunedì 23 è necessario pre-registrarsi contattando la New York University (Villa La Pietra, via Bolognese 120, Firenze – Tel. + 39 055 5007210 – Fax. + 39 055 5007333 – e-mail: lapietra@nyu.edu) oppure la Syracuse University in Florence (piazza Savonarola 15, Firenze – Tel. +39 055 5031321 – Fax. + 39 055 5000531 – e-mail: info@syr.fi.it).

Il Comitato organizzatore del convegno - formato da Paul Blokker, Barbara Deimling, Matteo Duni, Megan Metters, Debora Spini e Ellyn Toscano – ringrazia per la collaborazione: il Comune di Firenze, Europe Direct, Banca CR Firenze, The Remarque Institute.

The Remarque Institute



PROGRAMMA DETTAGLIATO

Lunedì 23 marzo 2009 - Villa La Pietra

Via Bolognese, 120

L'IMMIGRANTE E LA CITTÀ: L'IMMIGRAZIONE E IL SUO IMPATTO SULLE MUNICIPALITÀ

8:45 Registrazione

9:15 Messaggio di benvenuto di **Ellyn Toscano** Direttrice di Villa La Pietra e delle Iniziative Globali, New York University

9:30 Interventi introduttivi

Moderatore: Ruth Rubio-Marín, Istituto Universitario Europeo

Cristina Rodriguez, New York University. *Cooperazione e Competizione fra Nazionale e Locale nelle leggi sull'immigrazione degli Stati Uniti*

Alessandro Simoni, Università di Firenze – *La legge italiana sull'immigrazione e i suoi vari aspetti: un panorama sull'interazione fra dialogo politico e legale a livello nazionale e locale.*

10:45 Osservazioni introduttive

Sindaco Graziano Delrio, Reggio Emilia, Italia

11:00 Quadro degli interventi

L'integrazione degli immigrati (nelle città) attraverso l'istruzione

Moderatore: Can Aybek, Istituto Universitario Europeo

Marcelo M. Suarez-Orozco, New York University - *Riconsiderando l'integrazione nell'Era Globale*

Maurice Crul, Università di Amsterdam - *La seconda generazione di turchi nell'Europa: cosa spiega le differenze nel successo scolastico fra i diversi paesi?*

Carla Rinaldi e Deanna Margini, Reggio Children, Reggio Emilia – *Riflessioni sulla Multiculturalismo del Servizio Scolastico nel Comune di Reggio Emilia*

13.00 Pranzo

14:00 Quadro degli interventi

L'integrazione degli immigrati attraverso il mercato del lavoro

Moderatore: **David White**, Istituto Universitario Europeo

Muzaffar Chishti, New York University - *Immigrazione ed il mercato del lavoro negli Stati Uniti: la legge, la realtà, e le proposte di riforma*

Maurizio Ambrosini, Università di Milano - *Invasori utili: l'importazione riluttante dei lavoratori stranieri nel mercato del lavoro italiano*

Franco Corradini, Assessore per la Coesione Sociale, Comune di Reggio Emilia – *Integrazione nel Mercato del Lavoro a Reggio Emilia*

16.00 Tavola Rotonda Conclusiva

Tutti i Partecipanti

Presiede: **Cristina Rodriguez**, New York University

17:30 Fine dei lavori

18:30 Prolusione all'Istituto Universitario Europeo – Necessaria la pre-registrazione

Philippe Fargues Direttore del programma migrazione, Centro Robert Schuman, Istituto Universitario Europeo - *Little Karachi in London or the Other Way Around? Migration and Social Change at Both Ends*

Martedì 24 marzo 2009 - Palazzo Vecchio, Salone de' Dugento

Piazza della Signoria

MIGRAZIONE IN EUROPA: DIRITTI, PARTECIPAZIONE E IDENTITA'

9:00 Interventi istituzionali

Presiede: **Furio Cerutti** Università di Firenze - Messaggi di benvenuto di: **Riccardo Nencini**, Assessore del Comune di Firenze per i programmi EU - **Barbara Deimling** Direttrice della Syracuse University in Florence - **Pier Virginio Dastoli** Direttore della Rappresentanza in Italia della Commissione Europea

10:00 Relazione di apertura

Rainer Bauböck European University Institute - *Free Movement, Immigration, and Citizenship: How to Defend, Expand, and Reform the European Model*

10:30 Pausa caffè

11:00 Prima sessione

Migrazione e diritti: uno sguardo comparativo all'Europa

Presiede: **Max Guderzo** Centro Machiavelli, Università di Firenze

Ettore Recchi Università di Firenze - *Free-Moving Europeans: Old and New*

Paul Blokker Syracuse University in Florence - *Migration, Rights, and Models of Democracy*

11:45 Seconda sessione

Partecipazione politica e rappresentanza dei migranti in Europa

Presiede: **Sonia Lucarelli** Università di Bologna a Forlì

Debora Spini Syracuse University in Florence - *Citizenship Beyond Membership: the European Union and the Test of Pluralism*

Ferruccio Pastore CESPI, Rome - *The Pendulum of Immigrant Rights: Expansion and Contraction of the Sphere of Citizenship and Fundamental - Rights of Foreigners in the Italian Experience (1986-2009)*

12:45 Pausa pranzo

13:00 **CONFERENZA STAMPA**

Interverranno per la New York University: Ellyn Toscano, Marcelo M. Suarez-Orozco, e Megan Metters (IUE).

14:00 Terza sessione

Le identità del migrante e le sfide politiche

Presiede: **Giorgio Natalicchi** Università di Firenze

Ewa Morawska University of Essex - *The Malleable Homo Sovieticus and Firm National Identities: Westbound Income-Seeking Migrants from East Europe*

Samim Akgönül Syracuse University in Strasbourg - *Turkish Origins in Europe: Religion, Identity and Multi-belonging Issues of a "New Minority"*

16:00 Tavola Rotonda (in italiano)

Immigrazione: locale, nazionale, sovranazionale - Il punto di vista della società civile

Presiede: **Raffaele Palumbo** Controradio

Partecipanti: **Pier Luigi Vigna**, ex Procuratore Nazionale Antimafia - **Danilo Rocca** INCA Immigrati CGIL - **Mario Casari** Associazione Genitori Scuola "Di Donato", Roma - **Dede Mehilli**, vice Presidente del Consiglio degli stranieri del Comune di Firenze, **Iramar Amaraf**, Presidente della Fondazione Victoria Regia di Roma, **Lucia De Siervo**, Assessore alle Politiche dell'Accoglienza e dell'Integrazione del Comune di Firenze.